

## **PhD studentship in pragmatics and corpus linguistics**

### **Department of Linguistics, University of Geneva**

The Department of Linguistics at the University of Geneva, Switzerland, invites applications for a doctoral research assistant position in pragmatics. The successful candidate will be part of a group whose research focuses on machine translation of pragmatic phenomena. The candidate will participate in a Swiss-funded project on the modeling of inter-sentential dependencies (connectives, anaphora, verbal tenses. etc) to improve the output of machine translation systems for the English / French pair.

Applicants will have received a Master's degree or equivalent in Linguistics. Good knowledge of empirical methods in linguistics is highly desirable. Excellent knowledge of both French and English is required. Previous experience in natural language processing and translation is a plus.

Funding is guaranteed for 3 years through a Swiss National Science Foundation PhD studentship, with a possible extension for a fourth year.

Review of the applications will start immediately and will continue until the position is filled. The appointment will start as soon as the necessary work permits and documents are obtained, preferably on March 1st, 2010.

#### **How to apply**

Applicants should send a curriculum vitae indicating all classes and grades, a short statement of interest, and names and email addresses of at least two references. Electronic applications are strongly preferred. Please send your application to both email addresses listed below with CANDOC as the subject line. If electronic application is not possible, please send your application package to the address below.

#### **Contact information**

Informal inquiries can be addressed to Dr. Sandrine Zufferey ([sandrine.zufferey@unige.ch](mailto:sandrine.zufferey@unige.ch)) or to Prof. Jacques Moeschler ([Jacques.moeschler@unige.ch](mailto:Jacques.moeschler@unige.ch)).

Department of Linguistics – Faculty of Arts and Humanities  
University of Geneva  
CH-1211 Geneva 4 – Switzerland

#### **About the institution**

The University of Geneva is one of the leading research universities in Europe and offers excellent working conditions, as well as a stimulating scientific environment. More information about the Department of Linguistics can be found at <http://www.unige.ch/lettres/linguistique>. The University of Geneva wishes to increase the proportion of female academic staff and, for this reason, especially welcomes applications from women.

**Keywords:** pragmatics, corpus linguistics

## **Postdoctoral position in corpus linguistics**

### **Department of Linguistics, University of Geneva**

The Department of Linguistics at the University of Geneva, Switzerland, invites applications for a post-doctoral position in corpus linguistics, with applications to natural language processing. The successful candidate will be part of a group whose research focuses on machine translation of pragmatic phenomena. The candidate will participate in the COMTIS SNSF project on the modeling of inter-sentential dependencies (connectives, anaphora, verbal tenses. etc) to improve the output of machine translation systems for the English / French pair. The tasks associated to the position will include the selection of corpora, the definition of annotation guidelines for markers of inter-sentential dependencies, the design of tools for their semi-automatic location, and the supervision of human annotators. The overall goal is to deliver an annotated resource to be used for statistical learning by other COMTIS partners.

Applicants will have received a PhD in linguistics, pragmatics or natural language processing. Good knowledge of issues related to language resources and their annotation is highly desirable. Excellent knowledge of both French and English is required. Previous experience with human or machine translation is a plus.

The position is offered for two years. Review of the applications will start immediately and will continue until the position is filled. The appointment will start as soon as the necessary work permits and documents are obtained, preferably on March 1st, 2010.

#### **How to apply**

Applicants should send a curriculum vitae and publication list, a short statement of interest, a summary of the PhD thesis (with URL of the document if available online), and names and email addresses of at least three references. Electronic applications are strongly preferred. Please send your application to the both email addresses listed below, with POSTDOC as the subject line. If electronic application is not possible, please send your application package to the address below.

#### **Contact information**

Informal inquiries can be addressed to Dr. Sandrine Zufferey ([sandrine.zufferey@unige.ch](mailto:sandrine.zufferey@unige.ch)) or to Prof. Jacques Moeschler ([Jacques.moeschler@unige.ch](mailto:Jacques.moeschler@unige.ch)).

Department of Linguistics – Faculty of Arts and Humanities  
University of Geneva  
CH-1211 Geneva 4 – Switzerland

#### **About the institution**

The University of Geneva is one of the leading research universities in Europe and offers excellent working conditions, as well as a stimulating scientific environment. More information about the Department of Linguistics can be found at <http://www.unige.ch/lettres/linguistique>. The University of Geneva wishes to increase the proportion of female academic staff and, for this reason, especially welcomes applications from women.

**Keywords:** corpus linguistics, language resources